



## Acknowledgement of Country 先住民族への謝辞



How the Birds Got Their Colours, Sydney Festival website photos

## Presenters and roles 発表者紹介



**Ashley Lieu**  
Student  
Social Work and Law, UNSW

**アシュレー・リユー**  
学生  
UNSWソーシャルワーク・法律学



**Jenni Graves**  
Lecturer  
Field Education Course Convenor,  
School of Social Sciences, UNSW

**ジェニ・グレイブス**  
講師  
UNSW社会科学大学 現場実習コース主幹



**Jane Sanders**  
Principal Solicitor  
The Shopfront Youth Legal Centre

**ジェーン・サンダース**  
主席事務弁護士  
ショップフロントユースリーガルセンター



## Field Education Placement Agency 現場実習実施機関

### The Shopfront Youth Legal Centre ショップフロントユースリーガルセンター

Advocating for homeless and disadvantaged young people in Sydney, Australia since 1993  
1993年よりシドニー（オーストラリア）で、ホームレスや不利な立場にある若者を支援する活動を展開

A joint partnership project between law firm, Herbert Smith Freehills and Non-Government Organisations, The Salvation Army and Mission Australia.

法律事務所（Herbert Smith Freehills）とNGO（救世軍、ミッション・オーストラリア）との共同パートナーシッププロジェクト



**The Shopfront**  
YOUTH LEGAL CENTRE



HERBERT  
SMITH  
FREEHILLS



MISSION  
AUSTRALIA together  
we stand



## Field Education Placement Agency 現場実習実施機関

*The Shopfront*  
YOUTH LEGAL CENTRE

- History and focus
- Mission and clients
- Funding Sources
- 歴史・焦点
- 使命・クライアント
- 資金源



## Services, Staff, Volunteers and Students サービス、スタッフ、ボランティア、学生

*The Shopfront*  
YOUTH LEGAL CENTRE

- Services and scope
  - Court representation
  - Legal advice and assistance
  - Help for victims of crime
  - Social work support
  - Referrals to legal and social services
  - Legal education
  - Law reform
- Staff, volunteers and students
- The value of students
- 活動内容
  - 法廷で代理人を務める
  - 法的助言・支援
  - 犯罪被害者支援
  - ソーシャルワーク支援
  - 法的・社会サービスへの紹介
  - 法律教育
  - 司法改革
- スタッフ、ボランティア、学生
- 学生の価値



## Social work student projects and outcomes ソーシャルワーク学生プロジェクト・成果

The Shopfront  
YOUTH LEGAL CENTRE

### Casework with clients

- Finding temporary accommodation
- Securing financial and material assistance
- Accompanying and supporting clients to attend appointments and court

### Resource development

- Alcohol and Other Drugs information and referral information
- Traffic Offender Programs

### Researching and drafting policy paper

- Submission to the Australian Human Rights Commission on Youth Justice and Child Wellbeing Reform Across Australia

### クライアント相手のケースワーク

- 一時的宿泊所を探す
- 金銭・物質面での支援を確保
- 面会・法廷に向かうクライアントに同行・支援

### 資源開発

- アルコール・薬物に関する情報、紹介に関する情報
- 交通違反者向けプログラム

### 政策文書を研究・準備

- 「オーストラリア若年者の正義と子どもの幸福のための改革」に関連して、オーストラリア人権委員会に文書を提出



## Supervision and support 監督・支援

The Shopfront  
YOUTH LEGAL CENTRE

### Supervision structure and requirements 監督体制と要件

#### At placement agency

- Task and informal supervision with Caseworker, Saqib Mushtaq (Field Educator)
- Additional task supervision from Principal Solicitor, Jane Sanders
- Shopfront and Mission Australia Casework meetings

#### Peer support

- Other students on placement and at UNSW

#### At University of NSW

- External Social Work Supervision Group
- Seminars and Tutorials (Placement Level 3 & Organisational Practice)

#### 実習機関にて

- ケースワーカー（現場教育者のサキブ・ムシュタク）による職務監督・非公式の監督
- 加えて、主席事務弁護士（ジェーン・サンダース）による職務監督
- ショップフロントとミッションオーストラリアケースワークの合同会議

#### ピアサポート

- 他の実習生およびUNSWの学生

#### NSW大学にて

- 外部のソーシャルワーク監督グループ
- セミナーと個別指導（実習レベル3および組織実務）



## UNSW Organisational Practice Course UNSW組織実務コース

*The Shopfront*  
YOUTH LEGAL CENTRE

Term 3, Year 3 Lectures and Tutorials.

3期目、3年次に講義と個別指導

“...to be an effective social worker it is necessary to be an organisational operator...”

「有能なソーシャルワーカーになるためには、組織運営を身につける必要がある」

(Hughes and Wearing, 2017:3)

(Hughes and Wearing, 2017:3)

### Topics include,

- Organisational and management theories
- Strategies for organisational change
- Different approaches to leadership
- Issues and possibilities of cross agency collaboration
- Emotions and organisational practice
- Cultural safety and inclusive practice
- Understanding risk and decision making in social work
- Multiple accountabilities of social workers

### テーマは以下を含む：

- 組織・経営管理論
- 組織改革戦略
- リーダーシップへの多様なアプローチ
- 組織間協力の課題と可能性
- 感情と組織実務
- 文化的安全と包摂的实践
- ソーシャルワークにおけるリスク理解と意思決定
- ソーシャルワーカーの複数の責務



## Relevance of Organisational Practice course to Student 組織実務コースは学生にどう役立つのか

*The Shopfront*  
YOUTH LEGAL CENTRE

### 1. How did the “Organisational Practice” course help you reflect on placement?

- Previous placement and placement course activities and assessments focused on personal and interpersonal levels
- This course helped me to step back and look at the broader picture, which is the organisational level.

### 2. What concepts, theories or practices from the course did you find most useful?

- Leadership
- Interagency collaboration and partnership
- Decision-making and risk management

### 1. 実習について考えるうえで「組織実務」コースはどのよう役立つのか

- 以前の実習と実習コースの活動・評価は、個人レベルおよび個人間レベルを重視していた。
- このコースは、一歩離れて、さらに広い視点から、つまり組織レベルで判断するのに役立つ。

### 2. このコースのどの概念、理論、実践が最も役立つのか

- リーダーシップ
- 組織間協力・パートナーシップ
- 意思決定とリスク管理



Alone we can do so little;  
Together we can do so much.

Helen Keller

私たちがひとりで出来ることはほとんど無い。  
私たちが一緒に出来ることはたくさんある

ヘレン・ケラー



Unsplash. Photographer Shane Round